STAFF

アイオーン

AION Scanlator

Tradução & Revisão

Carol-chan Dias

Edição

Beco-kun

Citrus

NOS TORNAMOS... COMO IRMÃS?
EI, POR AQUI!
BOM DIA, MEI!
FUFUFU... ESSA FOI A SEGUNDA VEZ QUE EU A CHAMEI PELO NOME ?
EU VOU PRA ESSA SALA.
AH, CERTO!
NÃO É HORA DE FICAR BRINCANDO.

◆YHC［citrus］① 7月18日(木)発売予定

サブロウタ

A realização,
que fechou o caminho de volta.

citrus

presented by saburouta

4.sisterly-love?

4. Amor Fraternal?

Uhm...
TODA MANHÃ TEM ESSE TIPO DE COISA...
EU QUERIA FALAR SOBRE...
TENHO QUE TRAZER A TONA QUE NÃO QUERO SER EXPULSA.
O Q-QUÊ?!
I-ISSO MESMO.
SOBRE SUA EXPULSÃO DA ESCOLA?
E MAIS...
NÃO, NÃO. NÃO PRECISA ME AGRADECER...
É UMA COISA QUE QUALQUER UM FARIA.
TENHO QUE EXPRESSAR MINHA GRATIDÃO.
FUI UM GRANDE INCOMODO PARA VOCÊ ONTEM.
PRIMEIRO.

EU TENHO QUE CONCORDAR COM ISSO.
VOVÔ, VOCÊ É DA FAMÍLIA...
EU NÃO PODERIA NUNCA LHE DEIXAR DAQUELA MANEIRA.
.....
COM ISSO, EU AVISO QUE CANCELEI SUA EXPULSÃO.
EH?!
A MEI... ELA FALOU COM ELE POR MIM...
ESTA ESTADIA NO HOSPITAL ME DEU OPORTUNIDADE DE REVER MINHAS FALHAS.
COMO EDUCADOR E AVÔ, MEU ORGULHO TIROU O MELHOR DE MIM.
A MEI ME DISSE O QUE REALMENTE ACONTECEU...
YAY!

AVÔ...
...ENTEN-DEU?
AGORA, MEI...
!
VOCÊ DEVERIA FAZER O QUE ACHA MELHOR E NÃO SE PREOCU-PAR COMIGO.
...SIM.
.....

NÃO FOI REALMENTE...
.....

MEI, OBRIGADA.
POR FALAR COM O VOVÔ POR MIM.

A MÃE ESTÁ SOLITÁRIA SEM VOCÊ!
TÁ?
O VOVÔ DISSE QUE VOCÊ PODE FAZER O QUE QUISER!
ENTÃO, MEI! VOLTE PARA NOSSA CASA!

OS DIAS DE ESCOLA VOLTARAM AO NORMAL.
Achei que nunca mais posse te ver!!
Bem-vinda de volta, Yuzucchi!
Para com isso!
Ninguém nem sabia disso!

E DESSA FORMA...
EU VOLTARIA MESMO QUE VOCÊ NÃO PEDISSE.
MESMO COM MEU PAI FORA,
É MINHA CASA TAMBÉM.

MEI-CHAN!
MEI...
DESCULPA POR TODOS OS PROBLE-MAS QUE EU CAUSEI.
BEM-VINDA DE VOLTA.
.....
ACHO QUE MEU EMPUR-RÃOZINHO FUNCIONOU...
E ELA VOLTOU PRA CASA.
VOCÊS DUAS!

NA PLACA: 24H MANGA & TEA

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ももいろ姉妹
ももいろ姉妹
……

ENTENDO...
É SEMPRE "ONEE-CHAN", E NÃO O NOME DELAS.
isso foi um pouco intenso.
HM? O QUE FOI?
NADA.

DIGA, HARUMIN...
HMM?
O QUE VOCÊ ACHA QUE DEVO FAZER...
PRA ME DAR BEM COM MINHA IMOUTO?

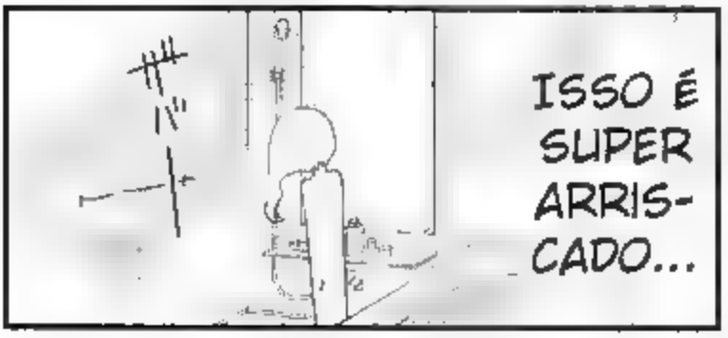
você está só lendo esse tipo de mangá?
VOCÊ DIZ A KAICHOU?
VOCÊ CERTAMENTE ESTÁ TRABALHANDO DURO COMO IRMÃ MAIS VELHA.
NÃO OLHA!

BEM, ACONTECEU TÃO DE REPENTE...
E ELA É MINHA IMOUTO.
Uhum
NOSSOS ESTATUS E ESTILO DE VIDAS...
SÃO COMPLETAMENTE DIFERENTES. DAÍ FICA MEIO DIFÍCIL.
AGORA QUE PAREI PRA PENSAR NISSO...
NÃO SEI NADA SOBRE A MEI.

!?
MOSTRA COMO DUAS GAROTAS FAZEM SEXO.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
EU
NÃO TEM COMO EU FAZER ALGO ASSIM COM ELA!!!
SUA IDIOTA NÃO GRITE!
eu não disse que você ia
ESTOU EM CASA

OI, MEI, ESTOU EM CASA.
NÃO IR DIRETO PRA CASA É CONTRA AS REGRAS DA ESCOLA!
O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO?
AH!
AH, SIM, EU TINHA QUE PESQUISAR ALGO.
SÉRIO, ONDE VOCÊ ESTAVA?
ACHEI QUE VOCÊ IA AJUDAR A MONTAR.
MONTAR?
MAS...
UMA CAMA DE CASAL!
!?
BOA, NÉ?
EU TINHA QUE FAZER ALGO PELA VOLTA DA MEI-CHAN, NÉ?!

NÓS VAMOS JANTAR, ENTÃO FAÇA ISSO DEPOIS.
.....
EEH?! ESPERA ...
E-EU VOU TOMAR UM BANHO.
O QUÊ? É TÃO BOM QUE VOCÊ PERDEU A FALA?
Hmm?


ISSO É SUPER ARRISCADO...

Yuzu, você está derramando!

MAS, AFFE...
A MEI REALMENTE ACEITA QUALQUER COISA
ela já dormiu!

E JÁ É HORA DE IR PRA CAMA.

A MEI VA
FIQUE QUIETO, MEU CORAÇÃO...
TOCAR ELA...
CONSIGO SENTIR A TEMPERATURA DO
O CABELO DELA
A PELE DELA
MESMO SE FOR SÓ COM A PONTA DOS MEUS DEDOS...

O QUÊ?

!

EH?

HUH, ERR, SIM...

DES-CULP-...

むく…

O QUE DIABOS EU TAVA FAZEN-DO?!

DORMIR NUMA CAMA É MEIO QUE QUENTE DEMAIS PRA MIM.
HUH? O QUE FOI?

N-NÃO ACHO QUE SEJA.
SUA TEMPERATURA CORPORAL É NORMALMENTE TÃO ALTA ASSIM?
ENTÃO VOCÊ QUER DORMIR SOZINHA AGORA?

Uhuu.
SIM.
VOU PASSAR SER ACORDADA TODAS AS NOITES
POR ALGUÉM COM TAIS MÁS MANEIRAS DE DORMIR.
.....

.....
POR QUE VOCÊ NÃO ME CHAMA PELO MEU NOME?
POR QUE
DE QUAL-QUER FORMA, ME!...

NESSE CASO...!
QUE DIZER MEU NOME É TÃO DIFÍCIL?
É PORQUE EU SOU A IRMÃ MAIS VELHA
NÃO TENHA UMA IDEIA ERRADA.

CHAMAR UMA A OUTRA PELO NOME É SÓ PELAS APARÊNCIAS EXTERNAS.
NÃO QUERO ME APROXIMAR DE VOCÊ MAIS DO QUE COMO FAMÍLIA.
POR QUE NÃO TENHO INTERESSE EM VOCÊ.
...OH!

...ENTÃO POR QUE VOCÊ FEZ AQUILO?
AQUELE BEIJO...
VOCÊ NORMALMENTE NÃO FAZ AQUILO COM ALGUÉM QUE NÃO SE IMPORTA.
. VOCÊ ESTAVA SENDO UM INCOMODO.
E AQUELA ERA A FORMA MAIS EFICAZ
DE TE CALAR.
VIU?

.....
VOCÊ É A PIOR!

TALVEZ EU SEJA.

MEI, SUA IDIOTA!
VOU DORMIR!

Uaaaa
AFFE, TER QUE LIMPAR PORQUE NÃO FOMOS DIRETO PRA CASA ONTEM.
DESCULPA POR TE ENVOLVER NISSO, HARUMIN.
AH, NÃO. SEM PROBLEMA.
VOCÊ NÃO PODE FAZER O QUE BEM ENTENDER QUANDO MORA COM A KAICHOU.
UHUU...
NÃO TENHO INTERESSE EM VOCÊ!
DE TE CALAR
A FORMA MAIS EFICAZ
HAAH..
TALVEZ EU SEJA.
O QUE FOI, YUZUCCHI?!
Você está sujando! Estamos limpando aqui!
O QUE FOI AQUELA EXPRESSÃO NO FINAL?!
FOI EU QUEM FUI MACHUCADA!

FUKU KAICHOU*,

HÁ ALUNOS QUE DEIXARAM SEUS MATERIAIS NA ESCOLA.

DE NOVO?!

EU QUERIA CONSE-GUIR

ODIAR ELA.

aqui, aqui..

Uhuu..

*VICE-PRESIDENTE DO CONSELHO ESTUDANTIL

ぐちゃ

O Q-?!

...TEVE UM AU-MENTO ENORME DE ALUNOS ASSIM ULTIMAMENTE.

FUKU KAICHOU, OLHA!

ISSO É DAQUELA MENINA DE CABELO PINTA-DO! DESDE QUE ELA SE TRANSFERIU.

身分証明

TU A 組

名前 藍原 柚子

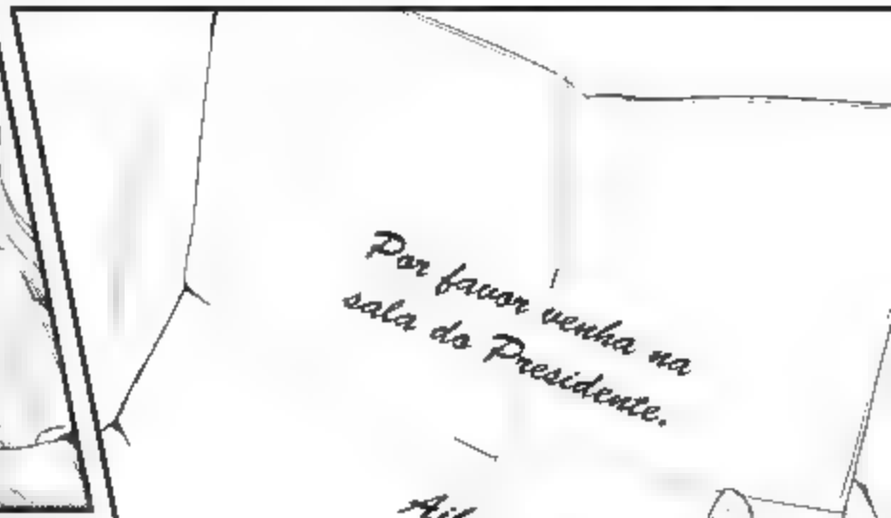
ﾌﾑﾌﾑ

ﾌﾑﾌﾑ

DEIXA ISSO COMIGO. VOCÊS PODEM IR PARA CASA POR HOJE.
SE VOCÊ DIZ, KAICHOU.
ISSO É TUDO POR HOJE.
HUH?! KAICHOU!
Mas...
AQUELA GAROTA... POR QUE NINGUÉM PÕE AS MÃOS NELA?
VOCÊ DIZ A AIHARA YUZUKO?
NÃO CONSIGO ACEITAR ISSO...

HMM?
Ahaha
VOCÊ NUNCA APRENDE, NÃO É, HARUMIN?
ESTOU EXAUSTA!
QUER COMPRAR SORVETE NO CAMINHO DE CASA?
UFA, ESTOU CANSADA.

HM?
DESCULPA, HARUMIN!


Por favor venha na sala do Presidente.
Aihara Mei
!
.....!

EEH?! EI, YUZUCCHI!
ACABEI DE LEMBRAR QUE TENHO ALGO PRA FAZER! TCHAU!

QUE A MEI ME CHAMOU...
O QUE ELA PODE ESTAR QUERENDO?
ESSA É A PRIMEIRA VEZ...
VOCÊ! NÃO CORRA PELOS CORREDORES!
AQUELA É...

SABE BATER?

EU NÃO TE CHAMEI AQUI PARA RECEBER UM PEDIDO DE DESCULPAS.
EU APENAS PERDI O CONTROLE, E...
HMM... SINTO MUITO PELAS COISAS HORRÍVEIS QUE EU DISSE ONTEM!

NO MANGÁ : MOMOIRO SHINAI - NEKOYANAGI MATASABURÔ

NÃO SEI O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM ISSO, MAS...
MAS ISSO ESTAVA NA MINHA BOLSA...
O MANGÁ QUE EU COMPREI ONTEM.
AH...
O QUE A MÃE PENSARIA SE ACHASSE ISSO?
E NÓS DUAS...
NOS TORNAMOS "IRMÃS" A POUCO TEMPO...
.. GH

BEM, TANTO FAZ.
FUI A ÚNICA QUE VIU ISSO, ENTÃO...
PARA EVITAR QUE OS RUMORES SE ESPA..HEM...
POR FAVOR, SE LIVRE DISSO.

É POR SUA CULPA...!
PORQUE VOCÊ ME BEIJOU, EU...!
EU NÃO SEI MAIS O QUE FAZER!
QUANDO ME DEI CONTA...
TUDO QUE EU CONSEGUIA PENSAR, ERA NA MEI.

E NÃO CONSIGO MAIS VOLTAR ATRÁS!
DESCULPA POR SER UMA MÁ IRMÃ!

サブロウタ先生に
応援のメッセージを。
宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿
2-5-10 成信ビル8F (株)一迅社
コミック百合姫編集部気付 サブロウタ先生係

……

Emoções obscuras por trás de um olhar penetrante...

……

To be continued.

ESTILO GYARU

Para mais infos: http://meumundojapao.blogspot.com.br/2012/07/estilo-gyaru.html

Gyaru é a adaptação japonesa da palavra Girl.
O nome Gal foi tirado de uma marca de Jeans dos anos 70 e agora passou a ser usado apenas como uma "giria" para garota.

Essa moda começou quando garotas conhecidas como Kogals quebraram o padrão de moda japonês e começaram a se bronzear e usar saias muito curtas em seus uniformes (já que o padrão japonês é de saias nos joelhos). No inicio, a maioria das gyarus eram adolescentes, mas isso já não aplica mais.